

[ΠΑΥΛΟΥ] ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ [ΕΠΙΣΤΟΛΗ] ΔΕΥΤΕΡΑ.  
 [OF PAUL] TO THESSALONICANS [AN EPISTLE] SECOND.  
 \* SECOND TO THE THESSALONICANS.

ΚΕΦ. α'. 1.

<sup>1</sup> Παυλος και Σιλουανος και Τιμοθεος, τη εκ-  
 Paul and Silvanus and Timothy, to the con-  
 κλησια Θεσσαλονικεων εν θεω πατρι ημων και  
 gregation of Thessalonians in God a father of us and  
 κυριω Ιησου Χριστω· <sup>2</sup> χαρις υμιν και ειρηνη  
 Lord Jesus Anointed; favor to you and peace  
 απο θεου πατρος \* [ημων,] και κυριου Ιησου  
 from God a father [of us,] and Lord Jesus  
 Χριστου. <sup>3</sup> Ευχαριστην οφειλομεν τω θεω  
 Anointed. To give thanks we are bound to the God  
 παντοτε περι υμων, αδελφοι, καθως αξιον  
 always concerning you, brethren, as proper  
 εστιν, οτι υπεραυξανει η πιστις υμων, και πλεον-  
 it is, because is growing fast the faith of you, and abounds  
 αζει η αγαπη ενος εκαστου παντων υμων εις  
 the love of one of each of all of you for  
 αλληλους· <sup>4</sup> ωστε ημας αυτους εν υμιν καυχασ-  
 each other; so that us ourselves in you to boast  
 θαι εν ταις εκκλησιαις του θεου, υπερ της  
 among the congregations of the God, on account of the  
 υπομονης υμων και πιστεως, εν πασι τοις διωγ-  
 patience of you and of faith, in all the perse-  
 μοις υμων και ταις θλιψεσιν, αις ανεχεσθε·  
 cutions of you and the afflictions, which you endure;  
<sup>5</sup> ενδειγμα της δικαιας κρισεως του θεου, εις το  
 a token of the righteous judgment of the God, for that  
 καταξιωθηναι υμας της βασιλειας του θεου,  
 to be deemed worthy you of the kingdom of the God,  
 υπερ ης και πασχετε. <sup>6</sup> Ειπερ δικαιον παρα  
 on behalf of which also you suffer. If indeed a just thing with  
 θεω, ανταποδουναι τοις θλιβουσιν υμας θλιψιν,  
 God, to give in return to those afflicting you affliction,  
<sup>7</sup> και υμιν τοις θλιβομενοις ανεσιν μεθ' ημων, εν  
 and to you to those being afflicted a relaxation with us, at  
 τη αποκαλυψει του κυριου Ιησου απ' ουρανου,  
 the revelation of the Lord Jesus from heaven,  
 μετ' αγγελων δυναμεως αυτου, <sup>8</sup> εν πυρι φλο-  
 with messengers of power of himself, in a fire of  
 γος, διδοντος εκδικησιν τοις μη ειδοσι θεου,  
 flame, executing retributive justice to those not knowing God,  
 και τοις μη υπακουουσι τω ευαγγελιω του  
 and to those not being obedient to the glad tidings of the  
 κυριου ημων Ιησου \* [Χριστου.] <sup>9</sup> οιτινες δικην  
 Lord of us Jesus [Anointed,] who a just penalty

CHAPTER I.

1 Paul, and † Silvanus, and Timothy, to the CONGREGATION of Thessalonians † in God our Father and the Lord Jesus Christ;  
 2 † Favor to you and Peace, from God the Father and the Lord Jesus Christ.  
 3 † We are bound to give thanks to God always concerning you, Brethren, as it is proper, Because your FAITH is growing exceedingly, and the LOVE of each One of you All is abounding towards each other;  
 4 so that † we ourselves boast in You among the CONGREGATIONS of God, † on account of your PATIENCE and Faith, † in All your PERSECUTIONS and the AFFLICTIONS which you endure;  
 5 † a Token of the RIGHTEOUS Judgment of God, for you to be DEEMED WORTHY of the KINGDOM of God, on account of which also you suffer.  
 6 † If indeed it is just with God to repay Affliction to THOSE who AFFLICT you,  
 7 so also to YOU the AFFLICTED, † a Rest together with us, at † the REVELATION of the LORD Jesus from Heaven with the Angels of his Power,  
 8 † in a Flame of Fire, dispensing Retributive justice † to THOSE not ACKNOWLEDGING God, and † to THOSE not BEING OBEDIENT to the GLAD TIDINGS of our LORD JESUS;  
 9 † who shall pay a just

\* VATICAN MANUSCRIPT.—Title—SECOND TO THE THESSALONICANS. 2. of us—omit.  
 8. Anointed—omit.

† 1. 1 Cor. i. 19. † 1. 1 Thess. i. 1. † 2. 1 Cor. i. 3. † 3. 1 Thess. i. 2, 3;  
 iii. 6, 9; 2 Thess. ii. 13. † 4. 2 Cor. vii. 14; ix. 2; 1 Thess. ii. 19, 20. † 4. 1 Thess.  
 i. 3. † 4. 1 Thess. ii. 14. † 5. Phil. i. 28. † 6. Rev. vi. 10. † 7. Rev.  
 xvi. 13. † 7. 1 Thess. iv. 16; Jude 14. † 8. Heb. x. 27; xii. 29. † 8. 1 Thess.  
 iv. 5. † 8. Rom. ii. 8. † 9. Phil. iii. 19; 2 Pet. iii. 7.

τισουσιν, ὄλεθρον αἰωνιον, ἀπο προσωπου του  
 shall pay, destruction age-lasting, from face of the  
 κυριου και ἀπο της δοξης της ισχυος αυτου,  
 Lord and from the glory of the strength of him,  
 ὅταν ελθῃ ενδοξασθῆναι εν τοις ἁγιοις  
 when he may come to be glorified in the holy ones  
 αὐτου και θαυμασθῆναι εν πασι τοις πιστευσα-  
 of himself and to be admired in all those having believed,  
 σιν, (ὅτι ἐπιστευθη το μαρτυριον ἡμων ἐφ'  
 (because was believed the testimony of us to  
 ὑμας,) εν τη ἡμερᾳ ἐκείνῃ. <sup>11</sup> Εἰς ὃ και προσ-  
 you,) in the day that. For which also we  
 ευχομεθα παντοτε περι ὑμων, ἵνα ὑμας αξιω-  
 pray always concerning you, that you may be  
 σῃ της κλησεως ὁ θεος ἡμων, και  
 counted worthy of the calling the God of us, and  
 πληρωσῃ πασαν ευδοκίαν αγαθωσυνης και  
 may fill up every good intention of goodness and  
 εργων πιστεως εν δυναμει. <sup>1</sup> ἵπως ενδοξασθῆ το  
 work of faith in power; so that may be glorified the  
 ονομα του κυριου ἡμων Ἰησου \* [Χριστου] εν  
 name of the Lord of us Jesus [Anointed] in  
 ὑμιν, και ὑμεις εν αυτω, κατα την χαριν του  
 you, and you in him, according to the favor of the  
 θεου ἡμων και κυριου Ἰησου Χριστου.  
 God of us and Lord Jesus Anointed.

ΚΕΦ. β'. 2.

<sup>1</sup> Ερωτωμεν δε ὑμας, ἀδελφοι, ὑπερ της  
 We entreat and you, brethren, concerning the  
 παρουσιας του κυριου \* [ἡμων] Ἰησου Χριστου,  
 presence of the Lord [of us] Jesus Anointed,  
 και ἡμων επισυναγωγῆς ἐπ' αυτον, <sup>2</sup> εἰς το μη  
 and of us assembling to him, in order that not  
 ταχεως σαλευθῆναι ὑμας ἀπο του νοου, μητε  
 quickly to be shaken you from the mind, nor  
 θροεῖσθαι μητε δια πνευματος, μητε δια λογου,  
 to be alarmed neither by a spirit, nor by a word,  
 μητε δι' ἐπιστολης ὡς δι' ἡμων, ὡς ὅτι  
 nor by a letter as by means of us, as that  
 ἐνεσθηκεν ἡ ἡμερα του κυριου. <sup>3</sup> Μη τις ὑμας  
 has come close the day of the Lord. No one you  
 ἐξαπατησῇ κατα μηδενᾶ τροπον· ὅτι, εαν μη  
 should delude by any turn; because, if not  
 ελθῇ ἡ ἀποστασια πρῶτον, και ἀποκαλυφθῇ  
 may come the falling away first, and may be revealed  
 ὁ ἀνθρωπος της ἁμαρτίας, ὁ υἱος της ἀπωλείας,  
 the man of the sin, the son of the destruction,  
<sup>4</sup> ὁ ἀντικειμενος και ὑπεραιρομενος ἐπι παντα  
 he opposing and lifting up himself above all  
 λεγομενον θεον ἢ σεβασμα, ὥστε αυτον εἰς τον  
 being called a god or an august object, so that him into the  
 ναον του θεου καθισαι, ἀποδεικνυντα ἑαυτον,  
 temple of the God to be seated, openly showing himself,  
 ὅτι ἐστι θεος. <sup>5</sup> Ου μνημονευετε, ὅτι ἐτι  
 that he is a god. Not remember you, that still

penalty,—aionion Destruction from the Face of the LORD, and from the GLORY of his STRENGTH;

10 † when he shall come to be glorified in his SAINTS, and † to be admired in ALL THOSE who BELIEVE, in that DAY; Because our TESTIMONY to you was believed.

11 For which also we pray always concerning you, that our GOD may esteem You worthy of the CALLING, and may complete Every Desire of Goodness, and † Work of Faith with Power;

12 † so that the NAME of our LORD Jesus may be glorified in you, and you in him, according to the FAVOR of our GOD, and LORD Jesus Christ.

CHAPTER II.

1 But we entreat you, Brethren, concerning † the COMING of the LORD Jesus Christ, and Our † Assembling to him,

2 that you be not quickly AGITATED in MIND, nor alarmed, neither by a Spirit, nor by a Discourse nor by a Letter as from us, as though the DAY of the LORD was present.

3 † Let no one delude You by any means, Because † the APOSTACY must come first, and there must be revealed † THAT MAN of SIN, THAT SON of DESTRUCTION,

4 the OPPONENT, who indeed † lifts himself above everything called Divinity or Majesty; so as to seat himself in the TEMPLE of GOD, exhibiting himself That he is a God.

5 Do you not remember-

\* VATICAN MANUSCRIPT.—12. Anointed—omit.

2. of us—omit.

† 10. Psa. lxxxix. 7. † 10. Psa. lxxviii. 35. † 11. 1 Thess. i. 3. † 12. 1 Pet. i. 7; iv. 14. † 1. 1 Thess. iv. 16. † 1. Matt. xxiv. 31; Mark xiii. 27; 1 Thess. iv. 17 † 3. Matt. xxiv. 4; Eph. v. 6; 1 John iv. 1. † 3. 1 Tim. iv. 1. † 3. Dan. vii. 25-1 John ii. 18; Rev. xiii. 11. † 4. Dan. vii. 25; xi. 36; Rev. xiii. 6.

ων προς υμας, ταυτα ελεγον υμιν; <sup>6</sup> και νυν  
being with you, these things I said to you? and now  
το κατεχον οιδατε, εις το αποκαλυφθηναι  
the restraining thing you know, in order that to be revealed  
αυτον εν τω εαυτου καιρω. <sup>7</sup> Το γαρ μυστηριον  
him in the of himself season. The for secret thing  
ηδη ενεργειται της ανομιαι, μονον δ κατεχων  
already works of the lawlessness, only the one restraining  
αρτι εως εκ μεσου γενηται. <sup>8</sup> και τοτε αποκα-  
now till out of midst it may be; and then will be re-  
λυφθησεται ο ανομος. ον δ κυριος \* [Ιησους]  
vealed the lawless one; whom the Lord [Jesus]  
αναλωσει τω πνευματι του στοματος αυτου,  
will consume with the breath of the mouth of himself,  
και καταργησει τη επιφανεια της παρουσιας  
and will make powerless by the appearing of the presence  
αυτου. <sup>9</sup> ου εστιν η παρουσια, κατ' ενεργειαν  
of himself; of whom is the presence, according to an energy  
του σατανα, εν παση δυναμε. και σημειοις και  
of the adversary, with all power and signs and  
τερασι ψευδους, <sup>10</sup> και εν παση απατη \* [της]  
wonders of falsehood, and with every deception [of the]  
αδικιας, \* [εν] τοις απολλυμενοις. ανθ' ων την  
iniquity, [in] those perishing; because as the  
αγαπην της αληθειας ουκ εδεξαντο εις το  
love of the truth not they received in order that  
σωθηναι αυτους. <sup>11</sup> Και δια τουτο πεμψει  
to be saved them. And because of this will send  
αυτοις ο θεος ενεργειαν πλανης, εις το πιστευ-  
to them the God a strong working of deceit, in order that to believe  
σαι αυτους τω ψευδει. <sup>12</sup> ινα κριθωσι παντες οι  
them the falsehood; so that may be judged all those  
μη πιστευσαντες τη αληθεια, αλλ' ευδοκησαν-  
not having believed the truth, but having delighted  
τες \* [εν] τη αδικια. <sup>13</sup> Ημεις δε οφειλομεν  
[in] the iniquity. We but are bound  
ευχαριστειν τω θεω παντοτε περι υμων,  
to give thanks to the God always concerning you,  
αδελφοι ηγαπημενοι υπο κυριου, οτι ειλατο  
brethren being beloved by Lord, because chose  
υμας ο θεος απ' αρχης εις σωτηριαν εν αγι-  
you the God from a beginning for salvation in sancti-  
ασμω πνευματος και πιστει αληθειας. <sup>14</sup> εις ο  
fication of spirit and belief of truth; into which  
εκαλεσεν υμας δια του ευαγγελιου ημων, εις  
he called you by means of the glad tidings of us, for  
περιποιησιν δοξης του κυριου ημων Ιησου  
obtaining glory of the Lord of us Jesus  
Χριστου.  
Anointed.

<sup>15</sup> Αρα ουν, αδελφοι, στηκετε, και κρατειτε  
So then, brethren, stand you, and hold you fast

That while I was with you,  
I said these things to you?

<sup>6</sup> and now you know  
WHAT RESTRAINS, in or-  
der to his BEING REVEAL-  
ED in HIS OWN SEASON.

<sup>7</sup> For † the SECRET OF  
LAWLESSNESS is already  
working, till only the ONE  
RESTRAINING for the pres-  
ent shall be out of the way;

<sup>8</sup> and then will be re-  
vealed the LAWLESS ONE;  
(† whom the LORD Jesus  
will consume with † the  
BREATH of his MOUTH,  
and annihilate by the AP-  
PEARING of his PRES-  
ENCE;)

<sup>9</sup> Whose COMING is ac-  
cording to the Energy of  
the ADVERSARY, with All  
Power, and † Signs, and  
Wonders of Falsehood,

<sup>10</sup> and with Every De-  
ception of Iniquity to  
† THOSE who are PERISH-  
ING, because they admitted  
not the LOVE of the TRUTH  
in order that they might  
be saved.

<sup>11</sup> † And on this account  
GOD \* will send to them an  
Energy of Delusion, † to  
their BELIEVING the  
FALSEHOOD;

<sup>12</sup> in order that All  
THOSE may be judged who  
BELIEVED not the TRUTH,  
† but approved the INI-  
QUITY.

<sup>13</sup> But † we are bound  
to give thanks to GOD al-  
ways for you, Brethren be-  
loved by the Lord, Because  
† GOD \* chose you a First-  
fruit for Salvation, † in  
Sanctification of Spirit and  
Belief of Truth;

<sup>14</sup> to which he called  
you by our GLAD TIDINGS,  
for the obtaining of † the  
Glory of our LORD Jesus  
Christ.

<sup>15</sup> So then, Brethren,  
† stand firm, and retain

\* VATICAN MANUSCRIPT.—8. Jesus—omit. 10. of the—omit. 10. in—omit.  
11. sends them. 12. in—omit. 13. chose you a First-fruit.  
† 7. 1 John ii. 18; iv. 3. † 8. Dan. vii. 10, 11. † 8. Isa. xi. 4; Rev. ii. 16.  
† 9. Matt. xxiv. 24; Rev. xiii. 13; xix. 20. † 10. 2 Cor. ii. 15; iv. 3. † 11. Rom.  
i. 24. † 11. Matt. xxiv. 5, 11; 1 Tim. iv. 1. † 12. Rom. i. 32. † 13. 2 Thess.  
i. 3. † 13. 1 Thess. i. 4. † 13. 1 Pet. i. 2. † 14. John xvii. 22; 1 Thess. ii.  
12; 1 Pet. v. 10. † 15. 1 Cor. xvi. 13; Phil. iv. 1.

τας παραδοσεις, <sup>α</sup>ς εδιδαχθητε, <sup>ειτε</sup> δια  
 the traditions, which you were taught, whether through  
 λογου <sup>ειτε</sup> δι' επιστολης <sup>ημων.</sup> <sup>16</sup> Αυτος δε  
 a word or by a letter of us. Himself but  
 ο κυριος <sup>ημων</sup> Ιησους Χριστος, και ο θεος  
 the Lord of us. Jesus Anointed, and the God  
 \* [και] πατηρ <sup>ημων</sup> ο αγαπησας <sup>ημας</sup> και <sup>δους</sup>  
 [and] father of us he having loved us and having given  
 παρακλησιν <sup>αιωνιαν</sup> και <sup>ελπιδα</sup> αγαθην <sup>εν</sup> χω-  
 a consolation age-lasting and a hope good by fa-  
 ριτι, <sup>17</sup> παρακαλεσαι <sup>υμων</sup> τας καρδιας, και <sup>στη-</sup>  
 vor, may comfort of you the hearts, and may  
 ριξαι \* [υμας] <sup>εν</sup> παντι <sup>λογω</sup> και <sup>εργω</sup> αγαθω.  
 establish [you] in every word and work good.

ΚΕΦ. γ'. 3.

<sup>1</sup> Το λοιπον, προσευχεσθε, αδελφοι, περι  
 The remainder, pray you, brethren, for  
 ημων, <sup>ινα</sup> ο <sup>λογος</sup> του κυριου <sup>τρεχη</sup> και <sup>δοξα-</sup>  
 of us, that the word of the Lord may run and may be  
 ζηται, <sup>καθως</sup> και <sup>προς</sup> υμας, <sup>2</sup> και <sup>ινα</sup> ρυσθω-  
 glorified, as even among you, and that we may be de-  
 μεν <sup>απο</sup> των <sup>ατοπων</sup> και <sup>πονηρων</sup> ανθρωπων. <sup>ου</sup>  
 livered from the out of place and evil men; not  
 γαρ <sup>παντων</sup> η <sup>πιστις.</sup> <sup>3</sup> Πιστος <sup>δε</sup> <sup>εστιν</sup> ο  
 for of all the faith. Faithful but is the  
 κυριος, <sup>ος</sup> <sup>στηριξει</sup> υμας και <sup>φυλαξει</sup> <sup>απο</sup> του  
 Lord, who will establish you and will guard from the  
<sup>πονηρου.</sup> <sup>4</sup> Πεποιθαμεν <sup>δε</sup> <sup>εν</sup> κυριω <sup>εφ'</sup> υμας,  
 evil one. We have confidence but in Lord concerning you,  
 οτι <sup>α</sup> παραγγελλομεν \* [υμιν,] και <sup>ποι-</sup>  
 because the things we announce [to you,] both you  
<sup>ειτε</sup> και <sup>ποιησετε.</sup> <sup>5</sup> Ο <sup>δε</sup> <sup>κυριος</sup> <sup>κατευθυναι</sup>  
 do and will do. The but Lord may direct  
 υμων <sup>τας</sup> καρδιας <sup>εις</sup> την <sup>αγαπην</sup> του <sup>θεου,</sup> και <sup>εις</sup>  
 of you the hearts into the love of the God, and into  
 την <sup>υπομονην</sup> του <sup>Χριστου.</sup> <sup>6</sup> Παραγγελλομεν <sup>δε</sup>  
 the patience of the Anointed. We give orders but  
 υμιν, <sup>αδελφοι,</sup> <sup>εν</sup> <sup>ονοματι</sup> του <sup>κυριου</sup> \* [ημων]  
 to you, brethren, in name of the Lord [of us]  
 Ιησου <sup>Χριστου,</sup> <sup>στελλεσθαι</sup> υμας <sup>απο</sup> <sup>παντος</sup>  
 of Jesus Anointed, to withdraw you from every  
 αδελφου <sup>ατακτως</sup> <sup>περιπατουντος,</sup> και <sup>μη</sup> <sup>κατα</sup>  
 brother disorderly walking, and not according to  
 την <sup>παραδοσιν,</sup> ην <sup>παρελαβουσαν</sup> <sup>παρ'</sup> ημων.  
 the tradition, which they received from us.  
<sup>7</sup> Αυτοι <sup>γαρ</sup> <sup>οιδατε,</sup> <sup>πως</sup> <sup>δει</sup> <sup>μιμεισθαι</sup> ημας.  
 Yourselves for know, how it behoves to imitate us;  
 οτι <sup>ουκ</sup> <sup>ητακτησαμεν</sup> <sup>εν</sup> υμιν, <sup>8</sup> ουδε <sup>δωρεαν</sup>  
 because not we were disorderly among you, neither gratuitously  
 αρτον <sup>εφαγομεν</sup> <sup>παρα</sup> <sup>τινος,</sup> <sup>αλλ'</sup> <sup>εν</sup> <sup>κοπω</sup> και  
 bread did we eat from any one, but in toil and

† the INSTRUCTIONS you were taught, whether by our Word or Letter.

16 But may our LORD, \* Christ Jesus himself, and THAT GOD our FATHER, † who LOVED us, and gave us, by Favor, aionian Consolation, and † a good Hope,

17 console YOUR HEARTS, † and establish you in Every good \* Work and Word.

CHAPTER III.

1 FINALLY, Brethren, † pray for us, that the WORD of the LORD may run and be glorified, even as among you;

2 and † that we may be delivered from PERVERSE and Vicious Men; for not all have the FAITH.

3 But † Faithful is the LORD, who will establish and † guard you from the EVIL one.

4 And † we have confidence in the Lord concerning you, Because the things we command, \* you both are doing, and will do.

5 And may the LORD direct YOUR HEARTS into the LOVE of GOD, and into the PATIENCE of the ANOINTED one.

6 Now we charge you, Brethren, in the Name of the LORD Jesus Christ, † to withdraw from Every Brother who walks out of order, and not according to the INSTRUCTION which \* you received from us.

7 For you yourselves know † how you ought to imitate us; Because we were not disorderly among you,

8 nor did we eat Bread for nothing from any one, but in Toil and Weariness,

\* VATICAN MANUSCRIPT.—16. Christ Jesus. 16. and—omit. 17. you—omit.  
 17. Work and Word. 4. to you—omit. 4. you both did, and are doing, and will do.  
 6. of us—omit. 6. you received.  
 † 15. 1 Cor. xi. 2; 2 Thess. iii. 6. † 16. 1 John iv. 10; Rev. i. 5. † 16. 1 Pet. i. 3.  
 † 17. 1 Cor. i. 8; 1 Thess. iii. 13; 1 Pet. v. 10. † 1. Eph. vi. 19; Col. iv. 3; 1 Thess. v. 25.  
 † 2. Rom. xv. 31. † 3. 1 Cor. i. 9; 1 Thess. v. 24. † 3. John xvii. 15. † 4.  
 2 Cor. vii. 16; Gal. v. 10. † 6. Rom. xvi. 17; 1 Tim. vi. 5; 2 John 10. † 7. 1 Cor.  
 iv. 16; xi. 1; 1 Thess. i. 6, 7a

μοχθῶ, νυκτὰ καὶ ἡμέραν ἐργαζόμενοι, πρὸς το  
weariness, night and day working, in order that  
μη ἐπιβαρῆσαι τίνα ὑμῶν. <sup>9</sup> Οὐχ ὅτι οὐκ  
not to burden any of you. Not because not  
ἐχομεν ἐξουσίαν, ἀλλ' ἵνα ἑαυτοὺς τυπὸν δώ-  
we have authority, but that ourselves a pattern we might  
μεν ὑμῖν εἰς τὸ μιμεῖσθαι ἡμᾶς. <sup>10</sup> Καὶ γὰρ,  
give to you for the to imitate us. Indeed for,  
ὅτε ἡμεν πρὸς ὑμᾶς, τοῦτο παραγγέλλομεν  
when we were with you, this we announced  
ὑμῖν, ὅτι εἰ τις οὐ θέλει ἐργάζεσθαι, μὴδε  
to you, that if any one not wishes to work, neither  
ἐσθιέτω. <sup>11</sup> Ἀκούομεν γὰρ τινὰς περιπατοῦντας  
let him eat. We hear for some are walking  
ἐν ὑμῖν ἀτακτῶς, μὴδὲν ἐργαζομένους, ἀλλὰ  
among you out of order, nothing working, but  
περιεργαζομένους. <sup>12</sup> Τοῖς δὲ τοιοῦτοις παραγ-  
being above work. To the now such like we com-  
γέλλομεν καὶ παρακαλοῦμεν διὰ τοῦ κυρίου  
mand and we exhort through the Lord  
\* [ἡμῶν] Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἵνα μετὰ ἡσυχίας  
[of us] Jesus Anointed, that with quietness  
ἐργαζόμενοι, τὸν ἑαυτῶν ἄρτον ἐσθίωσιν.  
working, the of themselves bread they may eat.  
<sup>13</sup> Ὑμεῖς δὲ, ἀδελφοί, μὴ ἐκκακησῆτε καλοποι-  
You but, brethren, not should be remiss doing  
οῦντες. <sup>14</sup> Εἰ δὲ τις οὐχ ὑπακούει τῷ λόγῳ  
well. If but any one not hearkens to the word  
ἡμῶν διὰ τῆς ἐπιστολῆς, τοῦτον σημειοῦσ-  
of us by means of the letter, him point you  
θε· \* [καὶ] μὴ συναναμιγνύσθε αὐτῷ, ἵνα ἐντρα-  
out; [and] not mix you together with him, so that he may  
πῆ. <sup>15</sup> καὶ μὴ ὡς ἐχθρὸν ἡγείσθε, ἀλλὰ νου-  
be put to shame; and not as an enemy regard you, but ad-  
θετεῖτε ὡς ἀδελφόν. <sup>16</sup> Αὐτὸς δὲ ὁ κύριος τῆς  
monish you as a brother. Himself but the Lord of the  
εἰρήνης δῶν ὑμῖν τὴν εἰρήνην διαπαντός ἐν  
peace may give to you the peace always in  
παντὶ τρόπῳ· ὁ κύριος μετὰ πάντων ὑμῶν. <sup>17</sup> Ὁ  
every way; the Lord with all of you. The  
ἀσπασμὸς τῆ ἐμῆ χειρὶ Παύλου, ὃ ἐστὶ σημεῖον  
salutation by the my hand of Paul, which is a sign  
ἐν πάσῃ ἐπιστολῇ· οὕτω γράφω· <sup>18</sup> ἡ χάρις τοῦ  
in every letter; thus I write; the favor of the  
κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν.  
Lord of us Jesus Anointed with all of you.  
\* [Ἀμην.]  
[So be it.]

‡ working Night and Day, so as not to BURDEN any of you;

<sup>9</sup> ‡ Not Because we have no Authority, but that we might give Ourselves a Pattern for you to IMITATE us.

<sup>10</sup> For also, when we were with you, This we commanded you, ‡ That if any one is not willing to work, neither let him eat.

<sup>11</sup> For we hear of some among you, ‡ walking out of order, not working, but being above work.

<sup>12</sup> Now such we charge and exhort \* by the Lord Jesus Christ, ‡ that, working with Quietness, they may eat THEIR OWN Bread.

<sup>13</sup> But you, Brethren, ‡ should not be remiss in doing well.

<sup>14</sup> But if any one obey not our WORD by this LETTER, point him out, and ‡ do not associate with him, so that he may be put to shame;

<sup>15</sup> ‡ and regard him not as an Enemy, ‡ but admonish him as a Brother.

<sup>16</sup> ‡ Now may the LORD of PEACE himself give you PEACE always in every way. The LORD be with you all.

<sup>17</sup> ‡ The SALUTATION of Paul, with MY OWN Hand, which is a Sign in Every Epistle; thus I write.

<sup>18</sup> ‡ The FAVOR of our LORD Jesus Christ be with you all. \*

\* VATICAN MANUSCRIPT.—12. of us—omit. and—omit. WRITTEN FROM ATHENS.

† 8. Acts xviii. 3; xx. 34; 2 Cor. xi. 9; 1 Thess. ii. 9.  
† 10. Gen. iii. 19; 1 Thess. iv. 11.  
† 13. Gal. vi. 9.  
† 15. Titus iii. 10.  
† 17. 1 Cor. xvi. 21; Col. iv. 18.

† 9. in the Lord Jesus Christ. 14. Subscription—SECOND TO THE THESSALONICANS.

‡ 9. 1 Cor. ix. 6; 1 Thess. ii. 6.  
‡ 11. 1 Tim. v. 13; 1 Pet. iv. 15.  
‡ 12. Eph. iv. 28.  
‡ 15. Lev. xix. 17; 1 Thess. i. Cor. xiv. 33; 2 Cor. xiii. 18. Rom. xvi. 24.